

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 23 settembre 2014

Aoste, le 23 septembre 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2628 a pag. 2630

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti regionali —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 2631
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 2632
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale 2633
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 2641

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 2651
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2628 à la page 2630

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 2631
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 2632
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 2633
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 2641

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2651
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 364 du 5 septembre 2014,

Decreto 5 settembre 2014, n. 364.

portant coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits «Cotablinaz», «Kirriaz», «Arpy», «Moillex» dans la commune de MORGEX. page 2631

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a Cotablinaz, Kirriaz, Arpy e Molliex, nel comune di MORGEX. pag. 2631

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Provvedimento dirigenziale 14 agosto 2014, n. 3104

Acte du dirigeant n° 3104 du 14 août 2014,

Cancellazione dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, delle organizzazioni Comitato regionale Arcigay, Vento dell'Est, Destinazione Africa e IPSIA – Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli tutte con sede ad AOSTA e delle organizzazioni Terranuova Aosta di SARRE e AFI-IT Amicale di PONT-SAINT-MARTIN. pag. 2632

portant radiation des organisations Comitato regionale Arcigay, Vento dell'Est, Destinazione Africa et IPSIA – Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli d'AOSTE, Terranuova Aosta de SARRE et AFI-IT Amicale de PONT-SAINT-MARTIN, du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005. page 2632

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GIUNTA REGIONALE

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 8 agosto 2014, n. 1119.

Délibération n° 1119 du 8 août 2014,

Rilascio in sanatoria, alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. con sede legale in comune di BRISSOGNE, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico denominato "Lago Les Laures" con opera di presa dal lago Les Laures, in comune di BRISSOGNE e centrale di produzione ubicata in località Larp del comune medesimo. pag. 2633

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique visée au décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à Société Idroelettrica Laures srl, dont le siège social est à BRISSOGNE, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dénommée Lago Les Laures, située à BRISSOGNE et comprenant une prise d'eau sur le lac des Laures et une centrale de production à Larp, dans ladite commune. page 2633

Deliberazione 8 agosto 2014, n. 1120.

Rilascio in sanatoria, alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. con sede legale in comune di BRISSOGNE, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico denominato "Sorgive Acque Nere", in comune di BRISSOGNE e centrale di produzione ubicata in località Larp del comune medesimo.

pag. 2634

Deliberazione 29 agosto 2014, n. 1188.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 2634

Deliberazione 29 agosto 2014, n. 1189

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per il prelievo dal fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2637

Deliberazione 29 agosto 2014, n. 1224.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 2066 del 13 dicembre 2013 relativa all'individuazione, per l'anno accademico 2013/2014, del fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento di contratti di formazione specialistica.

pag. 2641

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di SAINT-PIERRE. Decreto 2 settembre 2014, n. 1.

Decreto di esproprio a favore del Comune di SAINT-PIERRE degli immobili occorrenti per i lavori di adeguamento funzionale ed allargamento del tratto di strada comunale esistente tra le frazioni Etavel e Bercher.

pag. 2641

Comunità montana Valdigne - Mont Blanc. Decreto 4 agosto 2014, n. 1.

Asservimento ed esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione dell'impianto di depurazione delle acque reflue urbane e del tratto terminale del collettore fognario di adduzione nel comune di LA SALLE al servizio della Comunità montana Valdigne - Mont blanc.

pag. 2644

Délibération n° 1120 du 8 août 2014,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique visée au décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à Société Idroelettrica Laures srl, dont le siège social est à BRISSOGNE, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dénommée *Sorgive Acque Nere*, située à BRISSOGNE et comprenant une centrale de production à Larp, dans ladite commune.

page 2634

Délibération n° 1188 du 29 août 2014,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 2634

Délibération n° 1189 du 29 août 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et le budget de gestion de la Région du fait du prélèvement de crédits du fonds pour le financement du plan triennal des politiques du travail.

page 2637

Délibération n° 1224 du 29 août 2014,

portant modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2066 du 13 décembre 2013, relative à la détermination, au titre de l'année académique 2013/2014, du besoin en médecins spécialistes en vue de la création de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents.

page 2641

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de SAINT-PIERRE. Acte n° 1 du 2 septembre 2014,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de route communale reliant les hameaux d'Étavel et de Bercher.

page 2641

Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc. Acte n° 1 du 4 août 2014,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction, dans la commune de LA SALLE, de l'installation d'épuration des eaux usées urbaines et du tronçon final du collecteur d'égout desservant la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc, et établissement des servitudes y afférentes.

page 2644

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Corso di abilitazione professionale per guida turistica.
pag. 2651

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Cours d'habilitation pour l'inscription au registre des
guides touristiques régionaux.** page 2651

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Arrêté n° 364 du 5 septembre 2014,

portant coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits «Cotablinaz», «Kirriaz», «Arpy», «Moillex» dans la commune de MORGEX.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen de l'abattage et d'un écorçage de tous les arbres malades et dépérissant, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits «Cotablinaz», «Kirriaz», «Arpy», «Moillex» dans la commune de MORGEX; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et de écorçage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de MORGEX, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières. Le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la com-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 5 settembre 2014, n. 364.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a Cotablinaz, Kirriaz, Arpy e Molliex, nel comune di MORGEX.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. I tagli fitosanitari in oggetto consistono nell'abbattimento e nello scortecciamento di tutte le piante malate e deperienti a giudizio della struttura Forestazione e sentieristica;
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Forestazione e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati a Cotablinaz, Kirriaz, Arpy e Molliex, nel comune di MORGEX; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno 15 giorni;
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro 90 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio e scortecciamento, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di MORGEX;
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Forestazione e sentieristica lo ritiene opportuno, il materiale legnoso sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito posto in vendita e/o impiegato dall'Amministrazione regionale e gli eventuali proventi saranno utilizzati per l'esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune

mune de MORGEX.

Fait à Aoste, le 5 septembre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 14 agosto 2014, n. 3104

Cancellazione dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, delle organizzazioni *Comitato regionale Arcigay, Vento dell'Est, Destinazione Africa* e *IPSIA – Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli* tutte con sede ad AOSTA e delle organizzazioni *Terranuova Aosta* di SARRE e *AFI-IT Amicale* di PONT-SAINT-MARTIN.

IL DIRIGENTE DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1. di cancellare, per i motivi in premessa citati, dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale le seguenti organizzazioni:
 - Comitato regionale Arcigay – c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta - Onlus - Via Xavier de Maistre, 19 – AOSTA;
 - Vento dell'Est di Aosta - c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta - Onlus - Via Xavier de Maistre, 19 – AOSTA;
 - Destinazione Africa di Aosta - c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta - Onlus - Via Xavier de Maistre, 19 – AOSTA;
 - IPSIA – Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli di Aosta - P.zza Giovanni XXIII, 2/a – AOSTA;
 - Terranuova Aosta - Loc. Petit Cré, 32 – SARRE;
 - AFI-IT Amicale di Pont-Saint-Martin - Via Circonvallazione, 26 – PONT-SAINT-MARTIN.

di MORGEX.

Aosta, 5 settembre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 3104 du 14 août 2014,

portant radiation des organisations *Comitato regionale Arcigay, Vento dell'Est, Destinazione Africa* et *IPSIA – Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli* d'AOSTE, *Terranuova Aosta* de SARRE et *AFI-IT Amicale* de PONT-SAINT-MARTIN, du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005.

LE DIRIGEANT DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. Pour les raisons indiquées au préambule, les organisations ci-après sont radiées du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale:
 - *Comitato regionale Arcigay – c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta Onlus – 19, rue Xavier-de-Maistre – AOSTE;*
 - *Vento dell'Est d'Aoste – c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta Onlus – 19, rue Xavier-de-Maistre – AOSTE;*
 - *Destinazione Africa d'Aoste – c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta Onlus – 19, rue Xavier-de-Maistre – AOSTE;*
 - *IPSIA – Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli d'Aoste – 2/a, place du pape Jean XIII – AOSTE;*
 - *Terranuova Aosta – 32, hameau du Petit-Cré – SARRE;*
 - *AFI-IT Amicale de Pont-Saint-Martin – 26, rue de la Rocade – PONT-SAINT-MARTIN.*

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale e che lo stesso sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore
Alessandra GUARDA

Il Dirigente
Gianni NUTI

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 8 agosto 2014, n. 1119.

Rilascio in sanatoria, alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. con sede legale in comune di BRISSOGNE, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico denominato "Lago Les Laures" con opera di presa dal lago Les Laures, in comune di BRISSOGNE e centrale di produzione ubicata in località Larp del comune medesimo.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di rilasciare, in sanatoria, alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. con sede legale a BRISSOGNE, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico denominato "Lago Les Laures", con opera di derivazione dal Lago Les Laures, in comune di BRISSOGNE, e centrale di produzione in località Larp del comune medesimo;
2. di dare atto che la presente autorizzazione sostituisce ogni autorizzazione, parere o assenso comunque denominato necessario per il rinnovamento e l'esercizio dell'impianto idroelettrico di che trattasi e delle opere ad esso strettamente connesse;
3. di dichiarare l'impianto idroelettrico di che trattasi e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
4. di dare atto che l'autorizzazione unica di cui al predetto punto 1 costituisce variante agli strumenti urbanistici del comune di BRISSOGNE ai sensi del comma 3 dell'articolo 12 del d.lgs. 387/2003;

2. Le présent acte, qui n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Alessandra GUARDA

Le dirigeant,
Gianni NUTI

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1119 du 8 août 2014,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique visée au décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à Société Idroelettrica Laures srl, dont le siège social est à BRISSOGNE, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dénommée Lago Les Laures, située à BRISSOGNE et comprenant une prise d'eau sur le lac des Laures et une centrale de production à Larp, dans ladite commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 est délivrée, à titre de régularisation, à Société Idroelettrica Laures srl, dont le siège social est à BRISSOGNE, en vue de la construction et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique dénommée Lago Les Laures, située à BRISSOGNE et comprenant une prise d'eau sur le lac des Laures et une centrale de production à Larp, dans ladite commune;
2. La présente autorisation tient lieu de tout acte d'autorisation, avis ou consentement, quelle qu'en soit la dénomination, nécessaire pour le réaménagement et l'exploitation de l'installation hydroélectrique en cause et des ouvrages qui y sont étroitement liés;
3. L'installation hydroélectrique en cause et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différenciables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
4. L'autorisation unique visée au point 1 vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de BRISSOGNE, au sens du troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;

5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 agosto 2014, n. 1120.

Rilascio in sanatoria, alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. con sede legale in comune di BRISSOGNE, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico denominato "Sorgive Acque Nere", in comune di BRISSOGNE e centrale di produzione ubicata in località Larp del comune medesimo.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di rilasciare, in sanatoria, alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. con sede legale a BRISSOGNE, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico denominato "Sorgive Acque Nere", in comune di BRISSOGNE, sfruttante le acque delle sorgive Fontane Nere e l'acqua rinvenuta nel pozzo verticale e nella galleria sub-orizzontale, realizzati durante la costruzione dell'impianto "Les Laures", con centrale di produzione in località Larp del comune medesimo;
2. di dare atto che la presente autorizzazione sostituisce ogni autorizzazione, parere o assenso comunque denominato necessario per il rinnovamento e l'esercizio dell'impianto idroelettrico di che trattasi e delle opere ad esso strettamente connesse;
3. di dichiarare l'impianto idroelettrico di che trattasi e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
4. di dare atto che l'autorizzazione unica di cui al predetto punto 1 costituisce variante agli strumenti urbanistici del comune di BRISSOGNE ai sensi del comma 3 dell'articolo 12 del d.lgs. 387/2003;
5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Deliberazione 29 agosto 2014, n. 1188.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1120 du 8 août 2014,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique visée au décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à Société Idroelettrica Laures srl, dont le siège social est à BRISSOGNE, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dénommée *Sorgive Acque Nere*, située à BRISSOGNE et comprenant une centrale de production à Larp, dans ladite commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 est délivrée, à titre de régularisation, à *Société Idroelettrica Laures srl*, dont le siège social est à BRISSOGNE, en vue de la construction et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique dénommée *Sorgive Acque Nere*, située à BRISSOGNE, comprenant une centrale de production à Larp, dans ladite commune, et utilisant les eaux des sources *Fontane Nere* et l'eau issue du puits vertical et de la galerie subhorizontale réalisés pendant la construction de l'installation dénommée *Les Laures*;
2. La présente autorisation tient lieu de tout acte d'autorisation, avis ou consentement, quelle qu'en soit la dénomination, nécessaire pour le réaménagement et l'exploitation de l'installation hydroélectrique en cause et des ouvrages qui y sont étroitement liés;
3. L'installation hydroélectrique en cause et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
4. L'autorisation unique visée au point 1 vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de BRISSOGNE, au sens du troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1188 du 29 août 2014,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2014/2016 come risulta dall'allegato "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 07C (*Prelievo fondo spese impreviste correnti*);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa*;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

07C - Prelievo fondo spese imprevidite correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese imprevidite (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese imprevidite (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e imprevidite - spese correnti - 1.16.01.10	-521,64	0,00	0,00	Il prelievo dal Fondo si rende necessario, a seguito dell'atto di pignoramento nei confronti dell'Unicredit Banca (Esecuzione mobiliare n 18/14) che assegna alla sig.ra Basilico Francesca la somma di euro 5.946,64, per coprire la differenza di quanto già impegnato con PD 581/14 di cui alla sentenza del Giudice di pace 39/13.
01.11.009.11 PROGRAMMA OCCUPAZIONE 2007-13	30220	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo sociale europeo oggetto di finanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro - obiettivo 3 POR FSE 2000/2006 (mantenuto per la gestione dei residui)	15905	Percorso per addetti operatori di segreteria e contabilità - 21A209193PGR - FSE 2000/2006	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPA ZIONE	32020002 Programma occupazione 2007- 2013 - 1.11.09.11	521,64	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria per procedere alla regolarizzazione dell'importo pignorato all'Unicredit Banca a favore della Sig.ra Basilico Francesca, così come disposto con esecuzione mobiliare n 18/14.

Deliberazione 29 agosto 2014, n. 1189

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per il prelievo dal fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2014/2016 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2186 n data 31 dicembre 2013;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1189 du 29 août 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et le budget de gestion de la Région du fait du prélèvement de crédits du fonds pour le financement du plan triennal des politiques du travail.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe;
- 2) Le budget de gestion 2014/2016, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2186 du 31 décembre 2013, est modifié comme il appert de l'annexe;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

13 - Variazione generica

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.11.008.11 INTERVENTI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO	25012	01	Spese per l'istituzione di botteghe scuola presso imprese artigiane, per l'apprendimento di tecniche di produzione di oggetti dell'artigianato di tradizione	11846	Spese per l'istituzione di botteghe scuola, presso imprese artigiane, per l'apprendimento di tecniche di produzione di oggetti dell'artigianato di tradizione	31.05.00 RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	31050007 Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro - 1.11.08.11	0,00	100.000,00	100.000,00	Lo stanziamento delle risorse è necessario per finanziare i corsi, approvati con DGR 291/2014, di formazione teorica e pratica per l'apprendimento delle tecniche di produzione di oggetti dell'artigianato di tradizione (botteghe scuola)
							Totale Capitolo 25012	0,00	100.000,00	100.000,00	
							UPB 01.11.008.11	0,00	100.000,00	100.000,00	
01.11.008.20 FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	26010	02	Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro	17743	Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030005 Fondo per le politiche del lavoro e la formazione professionale - 1.11.08.20	-0,00	-100.000,00	-100.000,00	Si rende necessario ripartire le Risorse del Fondo per il finanziamento dell'intervento di formazione specialistica nell'ambito del Piano triennale di politiche del lavoro approvato con DGR 291/2014

13 - Variazione generica

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2014	2015	2016	
							Totale Capitolo 26010	0,00	-100.000,00	-100.000,00	
							UPB 01.11.008.20	0,00	-100.000,00	-100.000,00	
							Totale Generale	0,00	0,00	0,00	

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA				
capitolo	Descrizione capitolo	Importo		Struttura Dirigenziale
		2014		
90175	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Politiche della formazione e dell'occupazione	521,64	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-521,64	41.03.00 GESTIONE SPESE	

Deliberazione 29 agosto 2014, n. 1224.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 2066 del 13 dicembre 2013 relativa all'individuazione, per l'anno accademico 2013/2014, del fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento di contratti di formazione specialistica.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare il punto 1. della parte dispositiva della deliberazione della Giunta regionale n. 2066 in data 13 dicembre 2013 sostituendo l'area disciplinare "Ematologia" con quella di "Ostetricia e ginecologia", come segue:

«1. di individuare come segue, per l'anno accademico 2013/2014, ai sensi della legge regionale 15 dicembre 2006, n. 30 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2970 in data 26 ottobre 2007, l'elenco delle aree disciplinari e del relativo fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento di contratti di formazione specialistica:

AREE DISCIPLINARI	FABBISOGNO MEDICI SPECIALISTI
Chirurgia toracica	1
Ostetricia e ginecologia	1

2. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi rispetto a quelli determinati con la deliberazione 2066/2013;
3. di stabilire che si provveda alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione della parte dispositiva della presente deliberazione;
4. di stabilire che la struttura competente provveda con apposito avviso al pubblico a dare pubblicità ai contenuti della presente deliberazione.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di SAINT-PIERRE. Decreto 2 settembre 2014, n. 1.

Délibération n° 1224 du 29 août 2014,

portant modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2066 du 13 décembre 2013, relative à la détermination, au titre de l'année académique 2013/2014, du besoin en médecins spécialistes en vue de la création de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au point 1 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 2066 du 13 décembre 2013, la discipline «Hématologie» est remplacée par la discipline «Obstétrique et gynécologie»; ledit point est donc rédigé comme suit:

«1. Au titre de l'année académique 2013/2014 et aux termes de la loi régionale n° 30 du 15 décembre 2006, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2970 du 26 octobre 2007, la liste des disciplines et le besoin en médecins spécialistes sont établis de la manière indiquée ci-après, en vue de la création de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents:

DISCIPLINES	MÉDECINS SPÉCIALISTES NÉCESSAIRES
Chirurgie thoracique	1
Obstétrique et gynécologie	1

2. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire par rapport à celles fixées par la DGR n° 2066/2013;
3. Le dispositif de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région;
4. La structure compétente est chargée de porter les contenus de la présente délibération à la connaissance du public par un avis ad hoc.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de SAINT-PIERRE. Acte n° 1 du 2 septembre 2014,

Decreto di esproprio a favore del Comune di SAINT-PIERRE degli immobili occorrenti per i lavori di adeguamento funzionale ed allargamento del tratto di strada comunale esistente tra le frazioni Etavel e Bercher.

IL RESPONSABILE
DELL'AREA TECNICO-MANUTENTIVA

Omissis

decreta

di disporre a favore del Comune di SAINT-PIERRE l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari all'esecuzione dei lavori di adeguamento funzionale ed allargamento del tratto di strada comunale esistente tra le frazioni Etavel e Bercher determinando per ciascun mappale la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da offrire alle ditte sotto riportate:

Comune censuario di SAINT-PIERRE

DITTA n. 1

- Curtaz Luana (proprietaria 1000/1000) nata ad AOSTA il 3/03/1964
C.F. : CRTLNU64C43A326Q
Loc. Etavel n. 83 - 11010 SAINT-PIERRE

Fg.	Mappale n.	Zona PRGC	Superficie mq	Valore €/mq	Indennità €	Catasto
28	1213 (ex 847)	C5	32	162,69	5.206,08	F

DITTA n. 2

- DOMAINE Elida (proprietaria 1000/1000) nata ad AOSTA il 13/10/1944
C.F. : DMNLDE44R53A326O
Loc. Etavel n. 1 - 11010 SAINT-PIERRE

Fg.	Mappale n.	Zona PRGC	Superficie mq	Valore €/mq	Indennità €	Catasto
28	1215 (ex 850)	C5	48	162,69	7.809,12	T

DITTA n.3

- DUC Piero (proprietario 500/1000) nato a SAINT-PIERRE il 22/09/1954
C.F. : DCUPRI54P22H674R
Loc. Jacquemin n. 5 - 11010 SAINT-PIERRE
- MEGGIOLARO Lorena (proprietaria 500/1000) nata a SAINT-PIERRE il 23/01/1957
C.F. : MGGLRN57A63A326Z
Loc. Jacquemin n. 5 - 11010 SAINT-PIERRE

Fg.	Mappale n.	Zona PRGC	Superficie mq	Valore €/mq	Indennità €	Catasto
28	1217 (ex 315)	E8	71	8,00	568,00	T

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de route communale reliant les hameaux d'Étavel et de Bercher.

LE RESPONSABILE
DE L'AIRES TECHNIQUE ET DE L'ENTRETIEN

Omissis

décide

Les biens immeubles indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de route communale reliant les hameaux d'Étavel et de Bercher sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit:

Commune de SAINT-PIERRE

DITTA n.4

- Soc. Abitare s.n.c. di Floccari Antonio & C. (proprietario 1000/1000)
C.F. : 01068250073
Loc. Praximond n. 95 - 11010 SAINT-PIERRE

Fg.	Mappale n.	Zona PRGC	Superficie mq	Valore €/mq	Indennità €	Catasto
28	1218 (ex 539)	C5	56	90,00	5.040,00	F

DITTA n.5

- GIANOTTI Lidia Maria (proprietaria 500/1000) nata a CHÂTILLON il 7/11/1936
C.F. : GNTLMR36S47C294D
Loc. Etavel n. 47 - 11010 SAINT-PIERRE
- LONGO CANTISANO Giuseppe (proprietario 250/1000) nato a NUS il 7/10/1959
C.F. : LNGGPP59R07F987Y
Loc. Grange de Barme, 26 - 11024 CHÂTILLON
- LONGO CANTISANO Maria Paola (proprietaria 250/1000) nata ad AOSTA il 18/12/1961
C.F. : LNGMPL61T58A326G
Loc. Etavel n. 48 - 11010 SAINT-PIERRE

Fg.	Mappale n.	Zona PRGC	Superficie mq	Valore €/mq	Indennità €	Catasto
28	1220 (ex 542)	E8	38	9,00	342,00	T
28	1222 (ex 543)	E8	30	9,00	270,00	T

DITTA n.6

- MORELLI Savino (proprietario 500/1000) nato a MORGEX il 29/08/1940
C.F. : MRLSVN40M29F726N
Loc. Etavel n. 86 - 11010 SAINT-PIERRE
- SEGOR Giuseppina (proprietaria 500/1000) nata a VILLENEUVE il 9/05/1937
C.F. : SGRGPP37E49L981I
Loc. Etavel n. 86 - 11010 SAINT-PIERRE

Fg.	Mappale n.	Zona PRGC	Superficie mq	Valore €/mq	Indennità €	Catasto
28	1225 (ex 536)	C5	30	90,00	2.700,00	F

di disporre altresì la notifica, per estratto, del presente decreto a ciascun proprietario;

di disporre inoltre il trasferimento dei diritti di proprietà a favore del Comune di SAINT-PIERRE;

di dare atto che il presente decreto è eseguito mediante immissione in possesso del bene espropriato da parte del Comune di SAINT-PIERRE con la redazione dei verbali di cui all'art. 20 della L.R. 11/2004;

di dare atto, poi, che in caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, l'indennità provvisoria di

un extrait du présent acte est notifié aux propriétaires concernés;

le transfert du droit de propriété des biens en cause est opéré en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE;

aux termes de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés par la Commune de SAINT-PIERRE;

en cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indem-

espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalla legislazione in materia;

di dare atto, ancora, che in caso di non accettazione, l'indennità di secondo grado è determinata dalla Commissione regionale per le espropriazioni e che contro tale determinazione è proponibile l'opposizione alla stima dinanzi alla Corte di Appello di Torino;

di dare atto, infine, che dopo la trascrizione del presente decreto, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Saint-Pierre, 2 settembre 2014.

Il Responsabile
dell'area Tecnico - Manutentiva
Fabio CHIAVAZZA

Comunità montana Valdigne - Mont Blanc. Decreto 4 agosto 2014, n. 1.

Asservimento ed esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione dell'impianto di depurazione delle acque reflue urbane e del tratto terminale del collettore fognario di adduzione nel comune di LA SALLE al servizio della Comunità montana Valdigne - Mont blanc.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1.

Esproprio ed asservimento

In favore della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc è disposto il trasferimento del diritto di proprietà dei beni interessati dall'esproprio e del diritto di asservimento delle aree sotto indicate ed interessate dal procedimento, per l'esecuzione dei lavori di costruzione dell'impianto di depurazione delle acque reflue urbane e del tratto terminale del collettore fognario di adduzione nel comune di LA SALLE al servizio della Comunità Montana Valdigne - Mont Blanc e per le quali viene determinata, in via provvisoria, l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 1

BERARD Mario Giuseppe (Propr. 1/2)
nato a LA SALLE il 11.11.1949
C.F.: BRRMGS49S11E458I
BERARD Sergio (Propr. 1/2)
nato a LA SALLE il 14.01.1942
C.F.: BRRSRG42A14E458M
da asservire:

nitè provisoire d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière;

en cas de non-acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité est fixée en deuxième degré par la Commission régionale des expropriations et un recours peut être introduit contre ladite décision auprès de la Cour d'appel de Turin;

après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Saint-Pierre, le 2 septembre 2014.

Le responsable
de l'aire technique et de l'entretien,
Fabio CHIAVAZZA

Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc. Acte n° 1 du 4 août 2014,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction, dans la commune de LA SALLE, de l'installation d'épuration des eaux usées urbaines et du tronçon final du collecteur d'égout desservant la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc, et établissement des servitudes y afférentes.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Expropriations et servitudes

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de construction, dans la commune de LA SALLE, de l'installation d'épuration des eaux usées urbaines et du tronçon final du collecteur d'égout desservant la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc et l'établissement des servitudes y afférentes sont prononcés en faveur de celle-ci. Les indemnités provisoires sont fixées comme suit:

Fig. 52 mapp. 264 di mq. 55 – Prato irriguo - Zona PRGC "Eg39 – Eh5" - C.T.

Fig. 53 mapp. 75 di mq. 88 – Prato irriguo - Zona PRGC "Eh5" - C.T.

Fig. 53 mapp. 159 di mq. 90 – Prato irriguo - Zona PRGC "Eh5" - C.T.

Indennità provvisoria: Euro 600,25

DITTA n. 2

BARMAZ Rosalia (Propr. 1/1)
nata a LA SALLE il 03.04.1908
C.F.: BRMRSL08D43E458J
da asservire:
Fg. 52 mapp. 419 di mq. 42 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 53 mapp. 72 di mq. 40 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 200,90

DITTA n. 3

HYVOZ Wilma (Propr. 1/1)
nata a LA SALLE il 09.10.1949
C.F.: HYVWLM49R49E458V
da asservire:
Fg. 53 mapp. 70 di mq. 18 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 53 mapp. 71 di mq. 91 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 53 mapp. 579 di mq. 9 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 53 mapp. 580 di mq. 109 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 575,75

DITTA n. 4

VILLERIN Armida (Propr. 1/2)
nata a ARVIER il 08.11.1950
C.F.: VLLRMD50S48A452A
VILLERIN Ildo (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 27.11.1948
C.F.: VLLLDI48S27A326T
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 229 di mq. 130 – Bosco ceduo - Zona
PRGC “Eg39-Eh5” - C.T.
da asservire:
Fg. 52 mapp. 441 di mq. 35 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 437,38

DITTA n. 5

HYVOZ Lucia (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 01.02.1952
C.F.: HYVLCU52B41A326A
da asservire:
Fg. 52 mapp. 448 di mq. 76 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 186,20

DITTA n. 6

PESENTI Luigia (Propr. 1/1)
nata a LA SALLE il 18.07.1937
C.F.: PSNLGU37L58E458K
da asservire:
Fg. 52 mapp. 445 di mq. 42 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 102,90

DITTA n. 7

ACRI Daniel Amilcar Ernest (Propr. 2/12)
nato in Francia il 10.06.1929
C.F.: CRADLM29H10Z110Y
ACRI Jean Joseph Michel (Propr. 2/12)
nato a SAN DAMIANO D'ASTI il 15.07.1964
C.F.: CRAJJS64L15H811F
ACRI Philippe Robert Daniel (Propr. 2/12)
nato a ASTI il 12.01.1967
C.F.: CRAPLP67A12A479T
GUIDON Luce Michele (Propr. 3/12)
nato in Francia il 15.05.1953
C.F.: GDNLMC53E55Z110J
GUIDON Marie Therese (Propr. 3/12)
nata in Francia il 15.05.1953
C.F.: GDNMTH53E55Z110L
da asservire:
Fg. 52 mapp. 443 di mq. 20 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 53,90

DITTA n. 8

PASCAL Daniele (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 28.05.1956
C.F.: PSCDNL56E28A326D
PASCAL Pierino Elio (Propr. 1/2)
nato a LA SALLE il 18.09.1949
C.F.: PSCPNL49P18E458U
da asservire:
Fg. 52 mapp. 438 di mq. 37 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 90,65

DITTA n. 9

POLCHI Nicola (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 23.07.1971
C.F.: PLCNCL71L23A326Z
POLCHI Raffaello (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 20.05.1973
C.F.: PLCRFL73E20A326M
da asservire:
Fg. 52 mapp. 436 di mq. 70 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 171,50

DITTA n. 10

JUNOD Giuseppe (Propr. 1/1)
nato a LA SALLE il 27.02.1925
C.F.: JNDGPP25B27E458B
da asservire:
Fg. 52 mapp. 410 di mq. 66 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 432 di mq. 43 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 433 di mq. 94 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg37-Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 434 di mq. 34 – Bosco ceduo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 500,66

DITTA n. 11

VISINONI Alessandro Angelo (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 13.03.1963
C.F.: VSNLSN63C13A326J
da asservire:
Fg. 52 mapp. 740 di mq. 44 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 117,60

DITTA n. 12

ROULLET Basilia (Propr. 1/1)
nato a LA SALLE il 09.08.1926
C.F.: RLLBSL26M49E458I
da asservire:
Fg. 52 mapp. 725 di mq. 37 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 90,65

DITTA n. 13

CHARREY Sidonie (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 31.05.1979
C.F.: CHRSDN79E71A326U
EINAUDI Suzanne (Propr. 1/2)
Nata in Francia il 07.10.1932
C.F.: NDESNN32R47Z110S
da asservire:
Fg. 52 mapp. 427 di mq. 48 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 117,60

DITTA n. 14

VILLARET Giuseppe (Propr. 1/1)
nato a LA SALLE il 06.07.1933
C.F.: VLLGPP33L06E458L
da asservire:
Fg. 52 mapp. 426 di mq. 67 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 173,95

DITTA n. 15

SAVOYE Ines (Propr. 1/2)
nata a LA SALLE il 04.05.1939
C.F.: SVYNSI39E44E458J
SEGOR Arturo (Propr. 1/2)
nato a VILLENEUVE il 28.03.1936
C.F.: SGRRTR36C28L981X
da asservire:
Fg. 52 mapp. 425 di mq. 144 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 279,30

DITTA n. 16

HYVOZ Daniela (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 30.10.1960
C.F.: HYVDNL60R70A326K
da asservire:
Fg. 52 mapp. 421 di mq. 36 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 98,00

DITTA n. 17

BOLZONI Andrea (Nudo Propr. 1/1)
nato a CREMONA il 29.03.1973
C.F.: BLZNDR73C69D150C
ROSSIGNOLO Annamaria (Usufrutto 1/1)
nata a AOSTA il 18.10.1942
C.F.: RSSNMR42R58A326X
da asservire:
Fg. 52 mapp. 420 di mq. 22 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 53,90

DITTA n. 18

MONTANARO Rosa (Propr. 1/1)
nata a BELVEDERE MARITTIMO il 05.04.1961
C.F.: MNTRSO61D45A773D
da asservire:
Fg. 52 mapp. 400 di mq. 25 – Incolto sterile - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 409 di mq. 65 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 173,97

DITTA n. 19

BOCHET Dino (Propr. 1/2)
nato a AYMAVILLES il 17.01.1940
C.F.: BCHDNI40A17A108T
CLUSAZ Pierina (Propr. 1/2) Nata a LA SALLE il
17.08.1947
C.F.: CLSPRN47M57E458B
da asservire:
Fg. 52 mapp. 221 di mq. 54 – Bosco ceduo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 48,06

DITTA n. 20

ANGELINI Franco (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 07.03.1968
C.F.: NGLFNC68C07A326W
da asservire:
Fg. 52 mapp. 226 di mq. 17 – Incolto produttivo -
Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 227 di mq. 49 – Incolto produttivo -
Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 231 di mq. 44 – Incolto produttivo -
Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 715 di mq. 33 – Incolto produttivo -
Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 45,30

DITTA n. 21

ROCHER Giuseppe (Usufr. 1/2)
nato a LA SALLE il 19.05.1940
C.F.: RCHGPP40E19E458Y
ROCHER Pietro (Usufr. 1/2)
nato a LA SALLE il 05.07.1938
C.F.: RCHPTR38L05E458M
ROCHER Sandro (Nudo Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 17.12.1975

C.F.: RCHSDR75T17A326R
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 230 di mq. 128 – Bosco ceduo - Zona
PRGC “Eg39-Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 385 di mq. 97 – Bosco ceduo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
da asservire:
Fg. 52 mapp. 232 di mq. 70 – Incolto produttivo -
Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 680 di mq. 34 – Incolto produttivo -
Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 631,95

DITTA n. 22

JUNOD Delia (Propr. 1/2)
nata a LA SALLE il 19.12.1947
C.F.: JNDDLE47T59E458P
JUNOD Liliana (Propr. 1/2)
nata a LA SALLE il 29.11.1945
C.F.: JNDLLN45S69E458D
da asservire:
Fg. 52 mapp. 240 di mq. 96 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 52 mapp. 277 di mq. 58 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 387,10

DITTA n. 23

CHENEVIER Elge (Propr. 1/2)
nata a MORGEX il 30.03.1959
C.F.: CHNLGE59C70F726G
CHENEVIER Ettore (Propr. 1/2)
nato a MORGEX il 17.11.1955
C.F.: CHNTTR55S17F726N
da asservire:
Fg. 52 mapp. 248 di mq. 23 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 66,15

DITTA n. 24

PESENTI Arturo (Propr. 1/1)
nato a LA SALLE il 02.03.1925
C.F.: PSNRTR25C02E458Q
da asservire:
Fg. 52 mapp. 249 di mq. 34 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 83,30

DITTA n. 25

CLUSAZ Pierina (Propr. 1/2)
nata a LA SALLE il 17.08.1947
C.F.: CLSPRN47M57E458B
THOMAS Gabriel (Propr. 1/4)
nato in Francia il 08.09.1936
C.F.: THMGRL36P08Z110W
THOMAS Odette (Propr. 1/4)
nata in Francia il 31.05.1933
C.F.: THMDTT33E71Z110Y
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 217 di mq. 159 – Bosco ceduo - Zona

PRGC “Eh5” - C.T.
da asservire:
Fg. 52 mapp. 254 di mq. 29 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 495,58

DITTA n. 26

CHABOD Eliana (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 21.01.1954
C.F.: CHBLNE54A61A326R
da asservire:
Fg. 52 mapp. 255 di mq. 25 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 61,25

DITTA n. 27

VETICOZ Silvio (Propr. 1/1)
nato a LA SALLE il 03.05.1947
C.F.: VTCSLV47E03E458Q
da asservire:
Fg. 52 mapp. 259 di mq. 37 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 100,45

DITTA n. 28

SAVOYE Rosetta (Propr. 1/1)
nata a LA SALLE il 17.12.1933
C.F.: SVYRTT33T57E458I
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 213 di mq. 145 – Bosco ceduo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 214 di mq. 255 – Bosco ceduo - Zona
PRGC “Eh5” - C.T.
da asservire:
Fg. 52 mapp. 260 di mq. 39 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 1.163,55

DITTA n. 29

CHANTEL Marcello (Propr. 1/1)
nato a ARVIER il 03.09.1935
C.F.: CHNMCL35P03A452X
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 228 di mq. 105 – Bosco ceduo - Zona
PRGC “Eg39-Eh5” - C.T.
da asservire:
Fg. 52 mapp. 276 di mq. 181 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Fg. 52 mapp. 280 di mq. 60 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 880,60

DITTA n. 30

HYVOZ Gina (Propr. 1/1)
nata a LA SALLE il 16.02.1931
C.F.: HYVGNI31B56E458U
da asservire:
Fg. 52 mapp. 281 di mq. 47 – Prato irriguo - Zona
PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 124,95

DITTA n. 31

GLAREY Ettore (Propr. 1/2)
nato a ARVIER il 05.04.1943
C.F.: GLRTR43D05A452F
GLAREY Marisa (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 13.01.1952
C.F.: GLRMRS52A53A326U
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 210 di mq. 1.859 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 211 di mq. 662 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 212 di mq. 146 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
da asservire:
Fg. 46 mapp. 233 di mq. 63 – Prato irriguo - Zona PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 7.275,24

DITTA n. 32

CHABOD Anita Maria (Propr. 1/3)
nata a AOSTA il 15.08.1949
C.F.: CHBNMR49M55A326I
CHABOD Antonietta (Propr. 1/3)
nata a AOSTA il 21.02.1947
C.F.: CHBNNT47B61A326G
CHABOD Odette Maria (Propr. 1/3)
nata in Francia il 14.01.1942
C.F.: CHBDTT42A54Z110X
da asservire:
Fg. 46 mapp. 221 di mq. 42 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 231 di mq. 40 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eg39” - C.T.
Fg. 46 mapp. 232 di mq. 43 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eg39” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 111,25

DITTA n. 33

PONT Ezio (Propr. 1/1)
nato a LA SALLE il 22.12.1945
C.F.: PNTZEI45T22E458O
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 215 di mq. 159 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 383 di mq. 105 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 436 di mq. 188 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 437 di mq. 54 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
da asservire:
Fg. 46 mapp. 225 di mq. 30 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 437 di mq. 43 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 438 di mq. 56 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 1.469,39

DITTA n. 34

ROULLET Edy Costantino (Nudo Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 06.11.1967
C.F.: RLLDCS67S06A326S
ROULLET Tiziana (Nudo Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 09.05.1964
C.F.: RLLTZN64E49A326Z
TRENTO Teresa Irma (Usufr. 1/1)
nata a AYMAVILLES il 05.01.1931
C.F.: TRNTR31A45A108O
da asservire:
Fg. 46 mapp. 223 di mq. 114 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 105,02

DITTA n. 35

BALAGNA Robert Lucien (Propr. 1/1)
nato in Francia il 23.05.1936
C.F.: BLGRRT36E23Z110Y
da asservire:
Fg. 46 mapp. 220 di mq. 53 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 48,95

DITTA n. 36

PONT Giulio Agostino (Propr. 1/1)
nato a LA SALLE il 17/06/1950
C.F.: PNTGGS50H17E458Y
da asservire:
Fg. 46 mapp. 219 di mq. 64 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 58,74

DITTA n. 37

HYVOZ Valeriano (Propr. 1/1)
nato a LA SALLE il 21/11/1939
C.F.: HYVVRN39S21E458E
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 218 di mq. 98 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Eh5” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 231,40

DITTA n. 38

ISPVA Impresa Strade Pietrisco Valle d'Aosta (Propr. 1/1)
sede a LA SALLE
P.I.: 01087780010
da espropriare:
Fg. 46 mapp. 207 di mq. 271 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Ed9-Eh5” - C.T.
Fg. 46 mapp. 208 di mq. 728 – Incolto produttivo - Zona PRGC “Ed9” - C.T.
Fg. 46 mapp. 209 di mq. 858 – Bosco ceduo - Zona PRGC “Ed9” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 3.669,63

DITTA n. 39

SAKKA Lilia Jenina (Propr. 1/7)
nata a AOSTA il 11/07/1952

C.F.: SKKLJN52L51A326N
SAKKA Mohamed Sadok (Propr. 1/3)
nato in Tunisia il 13/03/1916
C.F.: SKKMMD16C13Z352O
SAKKA Monia (Propr. 1/7)
Nata in Tunisia il 05/01/1960
C.F.: SKKMNO60A45Z352P
SAKKA Reyda Ali (Propr. 1/7)
nata in Francia il 21/11/1946
C.F.: SKKRDL46S21Z110L
SAKKA Souad (Propr. 1/7)
nato in Tunisia il 26/03/1948
C.F.: SKKSDO48C66Z352S
SAKKA Soufia (Propr. 1/7)
nato in Tunisia il 13/11/1961
C.F.: SKKSFO61S53Z352V
da espropriare:
Fg. 47 mapp. 21 di mq. 127 – Incolto produttivo -

Zona PRGC “Ed9” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 114,30

DITTA n. 40
BONIZZOLI Andrea (Propr. 1/6)
nato a PINEROLO il 04/10/1974
C.F.: BNZNDR74R04G674S
BONIZZOLI Patrizia (Propr. 4/6)
nata a TORINO il 06/06/1956
C.F.: BNZPRZ56H46L219V
BONIZZOLI Roberto (Propr. 1/6)
nato a PINEROLO il 01/08/1967
C.F.: BNZRRT67M01G674B
da espropriare:
Fg. 47 mapp. 29 di mq. 50 – Incolto produttivo - Zona
PRGC “Ed9” - C.T.
Indennità provvisoria: Euro 45,00

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous trente jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il est disposé ou non à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
Indennità aree non edificabili

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Art. 2
Indemnité relative aux terrains inconstructibles

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire établie au sens du premier alinéa de l'art. 1^{er} est triplée.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
Pagamento dell'indennità

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma

Art. 3
Paiement de l'indemnité

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les quinze jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 4
Rifiuto dell'indennità

Art. 4
Refus de l'indemnité

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
Esecuzione del Decreto

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
*Registrazione, Trascrizione
e Volturazione*

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
Effetti dell'espropriazione per i terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
Notifiche

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
Pubblicazioni

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

La Salle, 4 agosto 2014.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Elisa CHANOINE

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée.

Art. 5
Exécution du présent acte

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6
*Enregistrement, transcription
et transfert du droit de propriété*

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc.

Art. 7
Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
Notification

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9
Publication

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
Recours administratif

Un recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à La Salle, le 4 août 2014.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Elisa CHANOINE

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Corso di abilitazione professionale per guida turistica.

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, in applicazione della legge regionale del 21 gennaio 2003, n. 1, e successive modificazioni ed integrazioni, che disciplina l'ordinamento delle professioni turistiche in Valle d'Aosta, bandisce il seguente

CORSO DI ABILITAZIONE PROFESSIONALE PER GUIDA TURISTICA

Il corso, della durata di 109 ore, è rivolto ad un numero massimo complessivo di 30 partecipanti e si realizzerà indicativamente nel periodo ottobre-dicembre 2014. Il corso avrà inizio il 9 ottobre 2014.

I 30 posti messi a disposizione sono inizialmente riservati in numero di:

- 5 per coloro che conoscono la lingua tedesca, previo accertamento linguistico
- 5 per coloro che conoscono la lingua russa, previo accertamento linguistico
- 20, corrispondenti alla quota rimanente, a aspiranti guide turistiche

Qualora non si raggiungesse il numero di 5 aspiranti guide a conoscenza delle lingue russa o tedesca, la differenza numerica andrà ad incrementare i restanti posti disponibili. Nel caso il numero totale di persone ammesse a partecipare al corso sia inferiore a 15, non si procederà all'effettuazione del corso stesso.

L'ammissione al corso di formazione è subordinata al possesso, all'atto dell'iscrizione, dei seguenti requisiti:

- maggiore età;
- cittadinanza italiana o di altro Stato dell'Unione europea oppure cittadinanza di Stati non appartenenti all'Unione Europea, se soggetto regolarmente soggiornante nel territorio dello Stato;
- non aver subito condanne a pene restrittive della libertà personale superiori a tre anni per delitto non

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Cours d'habilitation pour l'inscription au registre des guides touristiques régionaux.

La Région Autonome Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 – 5 et successives modifications et intégrations – concernant la réglementation des professions touristiques en Vallée d'Aoste, lance un

COURS D'HABILITATION POUR L'INSCRIPTION AU REGISTRE DES GUIDES TOURISTIQUES REGIONAUX

Le cours, de la durée de 109 heures, s'adresse à un nombre de 30 participants au maximum et il sera réalisé vraisemblablement pendant la période octobre-décembre 2014.

Les places mises au concours sont initialement réservées de la façon suivante:

- 5 pour des candidats connaissant la langue allemande, suite à vérification des connaissances linguistiques;
- 5 pour des candidats connaissant la langue russe, suite à vérification des connaissances linguistiques;
- 20, qui correspondent au nombre de places restantes, pour les aspirants guides touristiques.

Dans le cas où le nombre de 5 aspirants guides touristiques connaissant la langue russe et allemande ne soit pas atteint, les places restantes, qui étaient réservées pour ces deux catégories de candidats, seront mises à disposition de tous les aspirants guides touristiques.

Les conditions requises, au moment de l'inscription, pour l'admission au cours de formation, sont les suivantes:

- être majeur/e;
- être citoyen/ne italien/ne ou d'un autre état de l'Union Européenne ou encore d'un état non membre de l'Union Européenne, si le candidat séjourne régulièrement dans le territoire de cet état;
- ne pas avoir subi de condamnations pénales supérieures à trois ans pour des délits involontaires, ni

colposo, non aver subito condanne per delitto contro la moralità pubblica ed il buon costume, non essere dichiarato delinquente abituale, professionale o per tendenza e non essere sottoposto a misure di sorveglianza speciale o a misure di sicurezza personale e non avere subito condanne che comportano interdizione dall'esercizio della professione, salvo che il reato sia estinto o sia intervenuta la riabilitazione;

- possesso di diploma di scuola secondaria di secondo grado o titolo di studio equipollente conseguito all'estero e riconosciuto ai sensi di legge;
- conoscenza della lingua italiana e di una o più lingue straniere da segnalare in fase di iscrizione, tra francese, inglese, spagnolo, russo, e tedesco, allegando idonea documentazione atta a comprovare il possesso del livello C1 del Quadro europeo comune di riferimento per le lingue (CEF)

Prima dell'avvio dell'attività formativa sarà svolta una prova di preselezione, **in data 6 ottobre 2014**, articolata come segue:

- una prova orale di conoscenza generale della Valle d'Aosta per tutte le aspiranti guide turistiche
- un accertamento linguistico orale delle lingue straniere per comprovarne il possesso del livello C1 del Quadro europeo comune di riferimento per le lingue (CEF)

I candidati che non raggiungeranno il punteggio di 70 centesimi alla prova di conoscenza generale della Valle d'Aosta non saranno ammessi al corso e, quindi, non dovranno sostenere la prova di accertamento della conoscenza della lingua straniera.

Al termine della preselezione sarà redatta una graduatoria basata sul punteggio conseguito nelle prove. In caso di parità di punteggio precede il candidato avente minore età. In caso di rinuncia di un classificato subentrerà quello immediatamente successivo.

Nel caso di non raggiungimento di 30 iscritti, non si procederà all'effettuazione della prova di conoscenza generale della Valle d'Aosta.

I candidati in possesso di abilitazione all'esercizio delle professioni turistiche regolamentate dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta (**guida turistica, accompagnatore turistico, guida escursionistica naturalistica, accompagnatore di turismo equestre, maestro di mountain bike e di ciclismo fuoristrada, direttore delle piste, pisteur-secouriste, gestore di rifugio alpino, guida alpina, maestro di sci**) possono richiedere il riconoscimento dei crediti formativi stabiliti a priori secondo le modalità di cui all'art. 19 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7 (Disposizioni in materia

de condamnation pour des délits contre la moralité publique et les bonnes mœurs, ne pas avoir fait l'objet de mesures de surveillance spéciales ou d'autres mesures de prévention et ne pas avoir subi de condamnations qui interdisent l'exercice de la profession, sauf si la peine est éteinte ou une réhabilitation a eu lieu;

- être titulaire d'un diplôme d'études secondaires du deuxième degré ou d'un titre équivalent obtenu à l'étranger et reconnu par la loi en vigueur;
- connaître la langue italienne et une ou plusieurs langues étrangères parmi le français, l'anglais, l'espagnol, le russe et l'allemand. La connaissance de ces langues doit être signalée au moment de l'inscription et une documentation adéquate à prouver le niveau de connaissance C1 du cadre européen de référence linguistique (CEF) doit être fournie.

L'activité de formation sera précédée par une épreuve de présélection qui aura lieu le **6 octobre 2014** et qui sera articulée de la façon suivante :

- épreuve orale sur la connaissance générale de la Vallée d'Aoste pour tous les aspirants guides touristiques;
- épreuve orale de vérification de la connaissance des langues étrangères au niveau C1 du cadre européen de référence linguistique (CEF).

Les candidats qui n'auront pas obtenu une note d'au moins 70/100 à l'épreuve sur la connaissance générale de la Vallée d'Aoste ne seront pas admis au cours et ne devront pas, par conséquent, se présenter à l'épreuve de vérification de la connaissance des langues étrangères.

Au terme de la présélection, une liste d'aptitude sera rédigée sur la base de la note finale obtenue. En cas de parité, le candidat plus jeune a la priorité. Dans le cas où un candidat classifié renonce, la place sera accordée à celui qui le suit directement.

Au cas où il n'y ait pas 30 inscrits, l'épreuve orale sur la connaissance générale de la Vallée d'Aoste n'aura pas lieu.

Les candidats qui possèdent une habilitation à l'exercice des professions touristiques réglementées par la Région Autonome Vallée d'Aoste (**guide touristique, accompagnateur touristique, guide de la nature, accompagnateur de tourisme équestre, moniteur de VTT et de cyclisme hors piste, directeur de pistes, pisteur-secouriste, gardien de refuge, guide alpin, moniteur de ski**) peuvent demander la reconnaissance des crédits formatifs établis aux termes des dispositions de l'art. 19 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 (Disposizioni en matière de politiques régionales

di politiche regionali del lavoro, di formazione professionale e di riorganizzazione dei servizi per l'impiego). **I crediti formativi sono utili alla dispensa della sola frequenza di alcuni moduli, la cui conoscenza sarà comunque verificata in sede di esame finale.** Si sottolinea che la richiesta del riconoscimento dei crediti formativi dovrà essere sottoposta, dopo il superamento della preselezione e solamente prima dell'avvio del corso, direttamente all'Ente incaricato della realizzazione dei corsi che fornirà i chiarimenti necessari.

L'ammissione agli esami finali del corso di abilitazione è subordinata alla frequenza di almeno l'80% delle ore di lezione previste per il corso al netto delle ore di credito formativo eventualmente riconosciute.

La **quota di iscrizione** per i corsisti è fissata nella misura di € 200,00 IVA esclusa. Detta quota dovrà essere versata, solo in caso di ammissione al corso, all'Ente incaricato della realizzazione del corso stesso.

I moduli per la domanda di iscrizione potranno essere reperiti, insieme ad ulteriori informazioni, al seguente indirizzo internet: http://www.regione.vda.it/asstur/professionni_del_turismo/corsiabilitazione/default_i.aspx oppure potranno essere ritirati presso l'Assessorato regionale turismo, sport, commercio e trasporti – Dipartimento turismo, sport e commercio, in Loc. Autoporto 32 a POLLEIN, in orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle 14.00.

Le domande di iscrizione, in competente bollo, dovranno pervenire agli uffici del dipartimento suddetto, all'indirizzo e negli orari sopra indicati, entro il **termine ultimo del 2 ottobre 2014, non oltre le ore 14,00**, pena la non ammissione al corso. Le domande inviate per posta e non pervenute entro il termine suddetto non saranno ammesse, anche se recanti il timbro postale con data anteriore alla scadenza.

Il Coordinatore
Stefania Carla RICCARDI

du travail, de la formation professionnelle et de la réorganisation des services pour l'emploi). **Les crédits formatifs permettent uniquement d'être dispensé de la fréquentation de certains modules de cours dont la connaissance sera toutefois vérifiée au moment de l'examen final.** La demande de reconnaissance des crédits formatifs devra être formulée après avoir passé la présélection et seulement avant le début des cours directement à l'organisme responsable de l'organisation du cours; ce dernier fournira les éclaircissements nécessaires.

L'admission aux examens finaux du cours d'habilitation est subordonnée à la fréquentation d'au moins 80% des leçons prévues par le cours, déduites les heures de crédit formatif éventuellement reconnues.

Les frais d'inscription ont été fixés à € 200,00, TVA non comprise. Cette somme devra être versée à l'organisme responsable de l'organisation du cours seulement en cas d'admission.

Les modèles d'inscription, ainsi que toute ultérieure information, peuvent être repérés à l'adresse internet suivante: http://www.regione.vda.it/asstur/professionni_del_turismo/corsiabilitazione/default_i.aspx ou être demandés à l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports - Département du tourisme, des sports et du commerce, à POLLEIN, lieu-dit Autoport, 32, pendant les horaires d'ouverture au public: du lundi au vendredi, de 9h à 14h.

Les demandes d'inscription, pourvues de taxe, devront parvenir aux bureaux du département susmentionné, à l'adresse et pendant les horaires indiqués, **au plus tard le 2 octobre 2014, avant 14h00**. Les demandes parvenues hors délai ne seront pas admises, de même que les demandes, transmises par courrier, qui n'arriveront pas dans les délais fixés, même si le timbre postal indique une date antérieure à la date d'échéance.

Le coordinateur,
Stefania Carla RICCARDI